



# Kit de rinçage de cuve

## Pulvérisateur de gazon Multi-Pro 5800

N° de modèle 41614—N° de série 400450001 et suivants

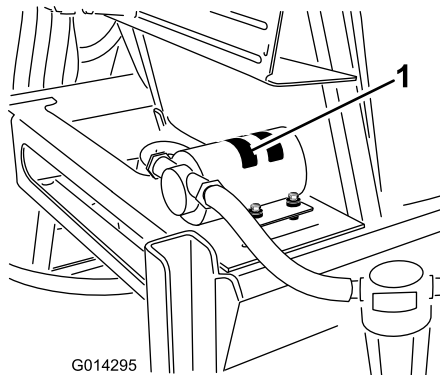
### Instructions de montage

## Introduction

Le kit de rinçage de cuve est conçu pour éliminer les résidus de produits chimiques à l'intérieur de la cuve d'un pulvérisateur et des flexibles affectés. Ce kit est un accessoire spécial pour véhicule de pulvérisation sur pelouse destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales.

Les renseignements fournis dans ce manuel sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels.

La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.



**Figure 1**

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

### ⚠ ATTENTION

#### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**



# Sécurité

Lisez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

## Sécurité chimique

### ⚠ ATTENTION

***Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.***

- **Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches de données de sécurité (FDS) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations des fabricants des produits chimiques. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI) y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.**
- **Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des informations relatives à chacun.**
- ***Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !***
- **Avant toute intervention sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé en conformité avec les recommandations du ou des fabricants des produits chimiques.**
- **Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.**
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.
- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.
- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.
- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénétrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Flexible (1,9 x 61 cm) Réservoir de rinçage Bouchon du réservoir Raccord de traversée Joint transparent Écrou à embase en plastique Raccord à 90° Étrier de fixation Flexible (43,3 cm) Collier	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Pose du raccord de traversée du réservoir de rinçage
<b>3</b>	Dispositif de maintien (réservoir de rinçage) Boulon (3/8 x 1-1/2") Rondelle (3/8") Contre-écrou à embase (3/8")	2 2 4 2	Montage du réservoir de rinçage.
<b>4</b>	Buse de rinçage Raccord de traversée Joint Boulon à épaulement Douille Aube de rinçage Écrou à embase en plastique Raccord à 90°	2 2 1 2 2 2 2 2	Pose de la buse de rinçage.
<b>5</b>	Pompe du réservoir de rinçage Raccords droit cannelé Boulon (1/4 x 1-3/4") Rondelle (1/4") Écrou à embase crantée (1/4")	1 2 4 4 4	Montage de la pompe.
<b>6</b>	Flexible (1,9 x 61 cm) Collier Raccord en T Flexible (1,9 x 180 cm) Ensemble filtre Conduit annelé Serre-câble Couvercle de pompe	2 9 1 1 1 1 2 1	Pose des flexibles et du filtre.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
7	Temporisateur	1	Pose du temporisateur et du commutateur de tableau de bord.
	Contre-écrou (n° 10-24)	2	
	Fusible (40 A)	1	
	Relais	1	
	Relais d'alimentation	1	
	Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2")	2	
8	Commutateur à 3 positions (avec témoin – pulvérisateurs année 2015 et précédentes)	1	Pour terminer l'installation du kit réservoir de rinçage.
	Commutateur à 3 positions (sans témoin – pulvérisateurs année 2016 et suivantes)	1	
8	Aucune pièce requise	–	

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Préparation du système de pulvérisation

#### ▲ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures corporelles.

- Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.
- N'approchez pas les produits chimiques de la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée avec de l'eau propre et du savon.
- Portez des lunettes enveloppantes et autres équipements de protection recommandés par le fabricant du produit chimique.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, enfoncez complètement la pédale de frein, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Nettoyez le pulvérisateur ; voir la section Nettoyage du pulvérisateur dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

**Remarque:** Débranchez les flexibles avec prudence lors de la pose de ce kit et prévoyez un

seau pour recueillir la solution encore présente dans le flexible.

## Débranchement de la batterie

#### ▲ ATTENTION

Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

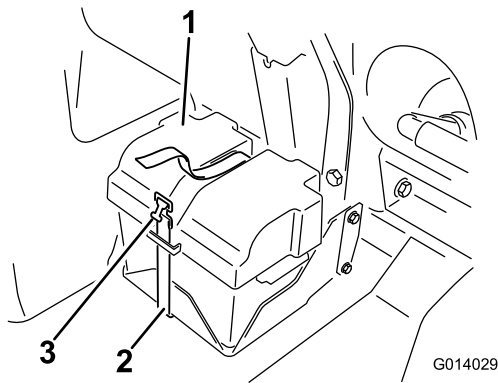
S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager le pulvérisateur et produire des étincelles.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du pulvérisateur et produire des étincelles.

- Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du pulvérisateur.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du pulvérisateur avec des outils en métal.
- Laissez toujours la sangle de la batterie en place pour protéger et immobiliser la batterie.

1. Déposez le couvercle de la batterie et débranchez le câble négatif (noir – masse) de la borne de batterie ([Figure 2](#) et [Figure 3](#)).

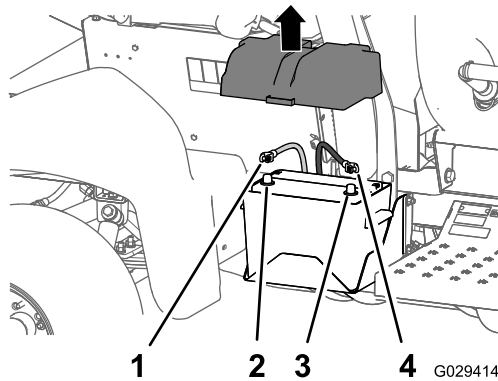


**Figure 2**

1. Couvercle de la batterie    3. Boucle  
2. Sangle

G014029

g014029



**Figure 3**

1. Câble positif de la batterie    3. Borne négative de la batterie  
2. Borne positive de la batterie    4. Câble négatif

G029414

g029414

2. Débranchez le câble positif (rouge) de la borne de la batterie (Figure 3).

# 2

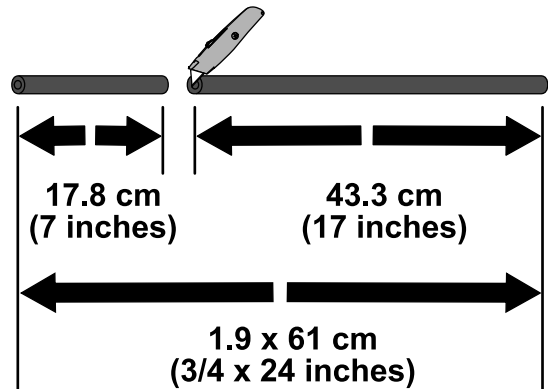
## Préparation du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible (1,9 x 61 cm)
1	Réservoir de rinçage
1	Bouchon du réservoir
1	Raccord de traversée
1	Joint transparent
1	Écrou à embase en plastique
1	Raccord à 90°
1	Étrier de fixation
1	Flexible (43,3 cm)
1	Collier

## Découpe du flexible

1. Mesurez 17,8 cm à partir du bout du flexible (1,9 x 61 cm) et repérez ce point (Figure 4).



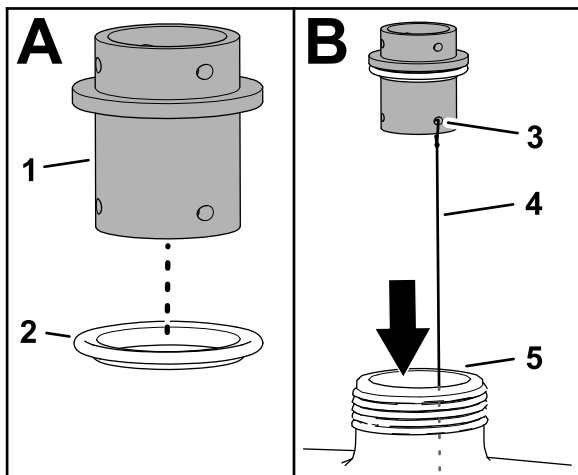
**Figure 4**

g206695

2. Avec un cutter, coupez le flexible au niveau du repère afin d'obtenir deux morceaux aux longueurs suivantes :
- 17,8 cm
  - 43,3 cm

# Assemblage du réservoir de rinçage

1. Insérez le raccord de traversée dans le trou au fond du réservoir de rinçage comme suit :
  - A. Placez un joint transparent sur le raccord de traversée, comme montré à la [Figure 5](#).

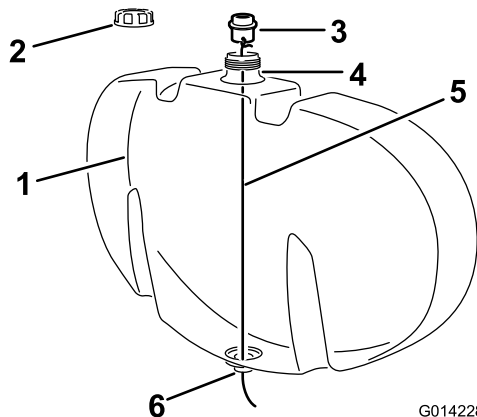


**Figure 5**

g206390

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Raccord de traversée                             | 4. Fil (122 cm approx.)          |
| 2. Joint transparent                                | 5. Goulot (réservoir de rinçage) |
| 3. Trou d'étrier de fixation (raccord de traversée) |                                  |

- B. Attachez un fil d'environ 122 cm de longueur dans l'un des trous de l'étrier de fixation du raccord de traversée, comme montré à la [Figure 5](#).



**Figure 6**

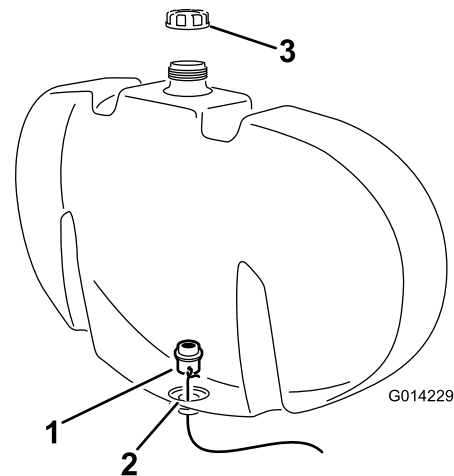
G014228

g014228

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Réservoir de rinçage | 4. Ouverture de remplissage du réservoir de rinçage |
| 2. Bouchon du réservoir | 5. Fil  |
| 3. Raccord de traversée | 6. Orifice inférieur du réservoir de rinçage        |

- C. S'il est en place, retirez le bouchon du réservoir de rinçage ([Figure 6](#)).

- D. Descendez le fil par l'ouverture dans l'orifice de remplissage du réservoir et faites-le passer par le trou au fond du réservoir ([Figure 5](#) et [Figure 6](#)).
- E. Utilisez le fil pour guider le raccord de traversée dans le trou au fond du réservoir ([Figure 7](#)).



**Figure 7**

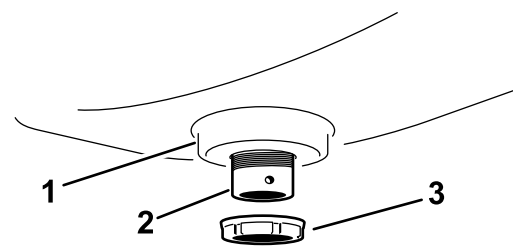
G014229

g014229

- |  |  |
|--|--|
| 1. Raccord de traversée avec fil attaché     | 3. Bouchon de remplissage avec fil attaché |
| 2. Orifice inférieur du réservoir de rinçage |  |

- F. Positionnez le raccord de traversée en plaçant le joint transparent en appui contre la paroi intérieure du réservoir de rinçage ([Figure 7](#)).

2. Fixez le raccord de traversée au réservoir de rinçage au moyen d'un écrou à embase en plastique ([Figure 8](#)).



**Figure 8**

G014230

g014230

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Fond du réservoir de rinçage    | 3. Écrou à embase en plastique |
| 2. Raccord de traversée (en place) |                                |

3. Posez un raccord à 90° sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier ([Figure 9](#)).

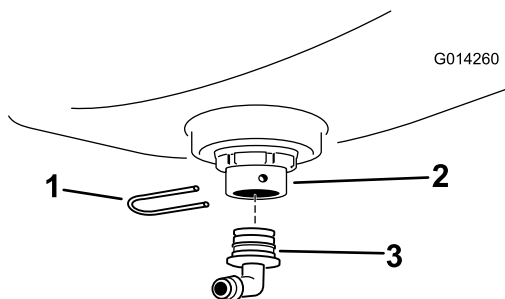


Figure 9

g014260

1. Étrier de fixation
2. Raccord de traversée
3. Raccord à 90°

4. Tournez le raccord face à l'arrière.
5. Branchez le flexible de 43,3 cm que vous avez coupé à la section [Découpe du flexible \(page 5\)](#) au raccord à 90° et fixez-le avec un collier serré à la main ([Figure 9](#)).

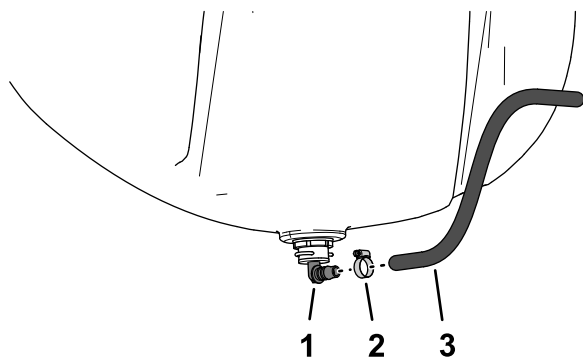


Figure 10

g206662

1. Raccord à 90°
2. Collier
3. Flexible (43,3 cm)

# 3

## Montage du réservoir de rinçage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Dispositif de maintien (réservoir de rinçage)
2	Boulon (3/8 x 1-1/2")
4	Rondelle (3/8")
2	Contre-écrou à embase (3/8")

## Préparation de la cuve du pulvérisateur

1. Desserrez les 4 boulons à embase (3/8 x 1") et les 4 contre-écrous à embase (3/8") qui fixent le support de vannes au cadre de la cuve ([Figure 11](#)).

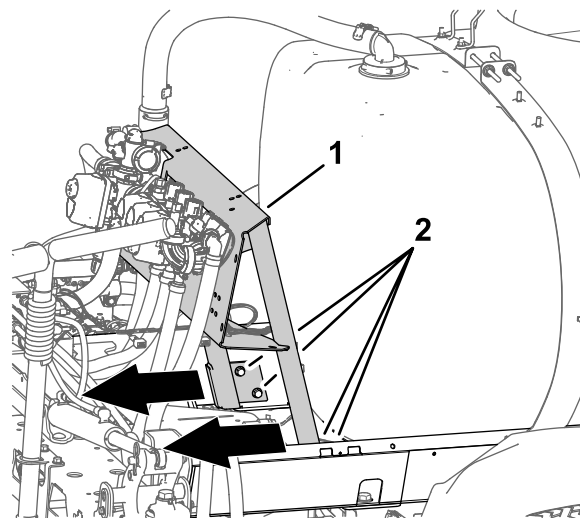


Figure 11

g206427

1. Support de vannes
2. Boulon à embase (3/8 x 1") et du contre-écrou à embase (3/8")

2. Déplacez le support de vannes vers l'arrière ([Figure 11](#)).

**Remarque:** Ce déplacement du support de vannes permet d'obtenir l'espace nécessaire au montage du réservoir de rinçage.

3. Serrez les 4 boulons à embase (3/8 x 1") et les 4 contre-écrous à embase (3/8") à un couple de 37 à 45 N·m.

- Retirez l'étrier qui fixe le raccord à 90° cannelé du flexible d'alimentation au boîtier de la crépine d'aspiration (Figure 12).

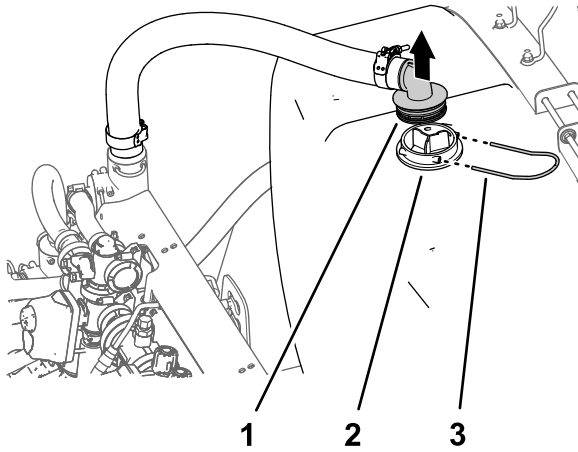


Figure 12

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Raccord à 90° cannelé (flexible d'alimentation) | 3. Étrier de fixation |
| 2. Boîtier (crépine d'aspiration)                  |                       |

- Détachez le raccord à 90° cannelé du boîtier et écartez le flexible d'alimentation de côté.

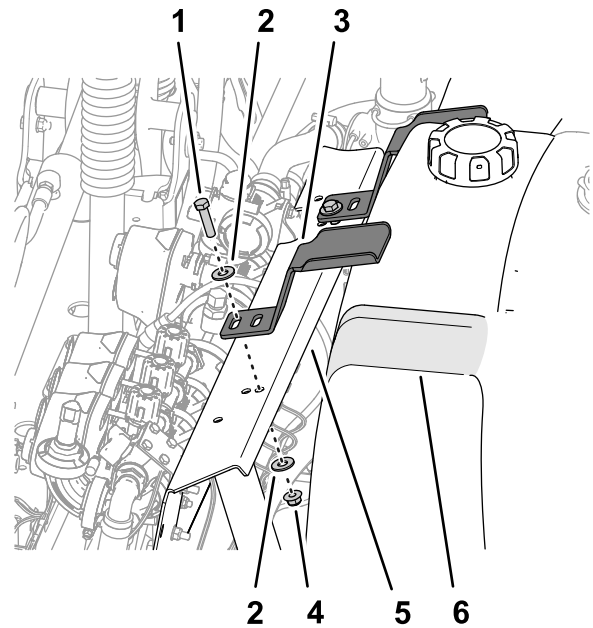


Figure 14

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Boulon (3/8 x 1-1/2")                         | 4. Contre-écrou à embase (3/8") |
| 2. Rondelle (3/8")                               | 5. Support de vannes            |
| 3. Dispositif de maintien (réservoir de rinçage) | 6. Creux (réservoir de rinçage) |

- Alignez la fente du dispositif de maintien et le trou du support de vannes (Figure 14).
- Fixez légèrement le dispositif de maintien au support de vannes à l'aide d'un boulon (3/8 x 1-1/2"), de 2 rondelles (3/8") et d'un contre-écrou à embase (3/8").
- Répétez les opérations 2 à 4 pour l'autre dispositif de maintien sur l'autre creux du réservoir de rinçage (Figure 14).
- Serrez soigneusement les boulons et les écrous à embase à la main.

**Important:** Le réservoir de rinçage doit être correctement engagé et fixé, mais le dispositif de maintien ne doit pas le déformer.

- Reposez le flexible d'alimentation à l'arrière de la cuve et fixez-le en place avec l'étrier retiré précédemment.

**Remarque:** Après le premier remplissage du réservoir de rinçage, contrôlez le serrage des dispositifs de maintien (le poids de l'eau dans le réservoir peut repousser davantage celui-ci contre le cadre). Au besoin, serrez le(s) boulon(s) et contre-écrou(s) à embase jusqu'à ce que les dispositifs de maintien soient bien serrés contre le réservoir de rinçage, mais sans le déformer ; voir [Contrôle des dispositifs de maintien du réservoir de rinçage \(page 22\)](#).

## Montage du réservoir de rinçage

- Montez le réservoir de rinçage sur la machine, comme montré à la Figure 13.

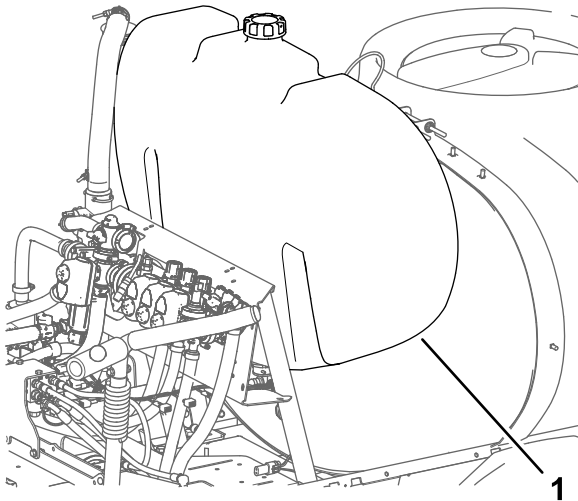


Figure 13

- Réservoir de rinçage

- Placez le dispositif de maintien en face du creux au sommet du réservoir de rinçage (Figure 14).

## Montage du flexible d'alimentation

1. Placez le raccord à 90° cannelé du flexible d'alimentation en face du boîtier de la crépine d'aspiration (Figure 15).

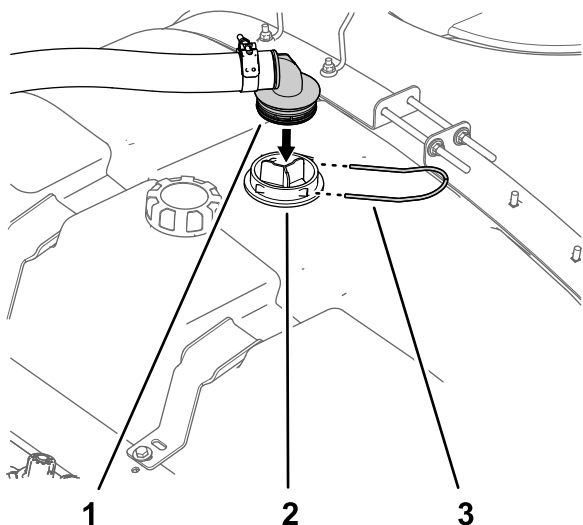


Figure 15

g206490

1. Raccord à 90° cannelé (flexible d'alimentation)
2. Boîtier (crépine d'aspiration)
3. Étrier de fixation

2. Fixez le raccord à 90° au boîtier (Figure 15) à l'aide de l'étrier que vous avez retiré à l'opération 4 de Préparation de la cuve du pulvérisateur (page 7).

# 4

## Pose des buses de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Buse de rinçage
2	Raccord de traversée
1	Joint
2	Boulon à épaulement
2	Douille
2	Aube de rinçage
2	Écrou à embase en plastique
2	Raccord à 90°

## Perçage de la cuve du pulvérisateur

1. Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez le filtre panier (Figure 16).

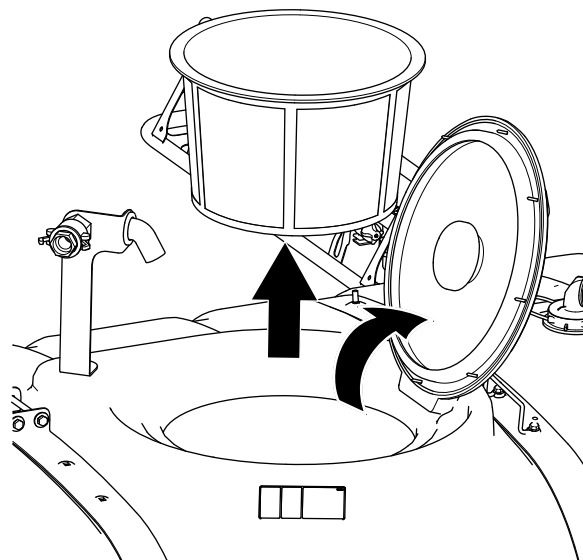


Figure 16

g206491

2. Localisez les 2 repères de perçage sur la cuve principale (Figure 17).

**Remarque:** Les repères de perçage sont des bosses moulées dans la cuve.

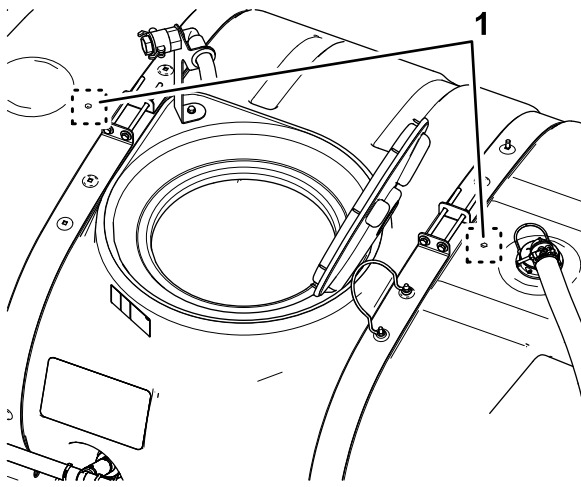


Figure 17

g206492

1. Repères de perçage

3. Passez au repère de perçage derrière le couvercle de la cuve.

**Remarque:** Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris qui retombent.

**Important:** Les débris laissés dans une cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

4. Utilisez une scie cylindrique de 4,5 cm pour créer un trou à l'emplacement indiqué par le repère (Figure 18).

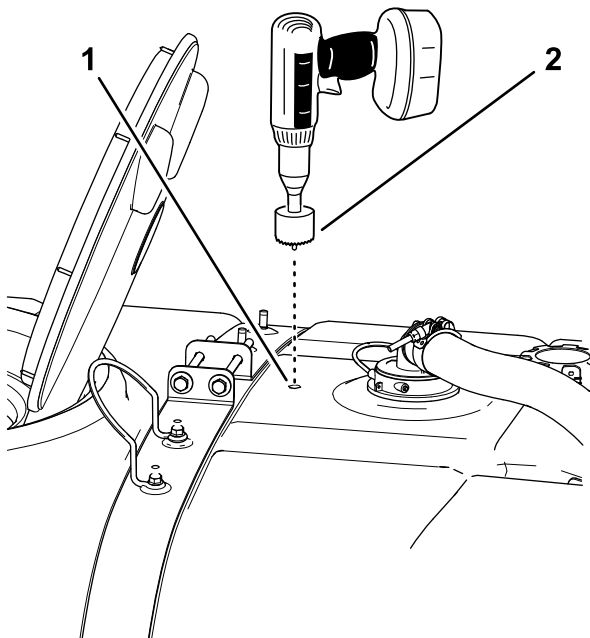


Figure 18

g206493

1. Repère de perçage (derrière le couvercle)
2. Scie cylindrique de 4,5 cm

5. Éliminez les aspérités sur le bord du trou.

6. Éliminez les débris qui sont tombés dans la cuve principale.
7. Répétez les opérations 4 à 6 au repère de perçage avant (Figure 19).

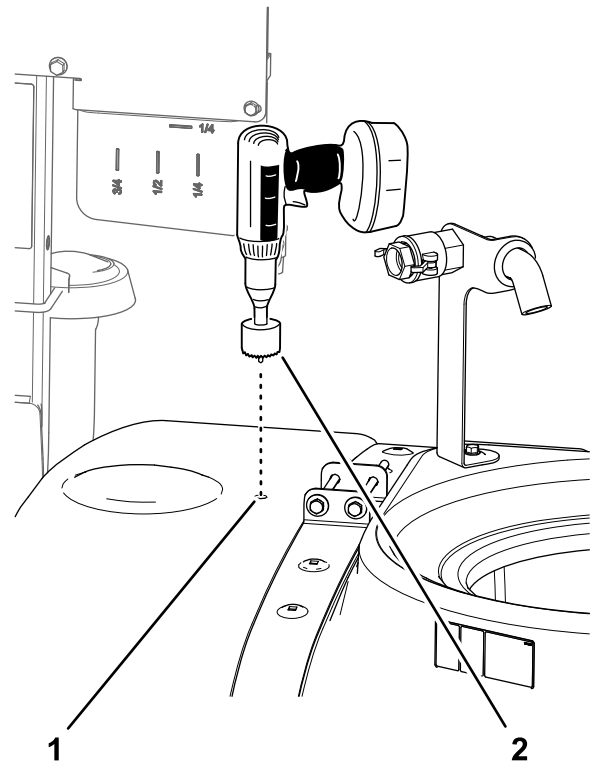


Figure 19

g206494

1. Repère de perçage (à l'avant du couvercle)
2. Scie cylindrique de 4,5 cm

## Montage des buses de rinçage

Produit fourni par le propriétaire de la machine :  
produit d'étanchéité au PTFE

1. Montez l'aube de rinçage et une bague sur le boulon à épaulement (Figure 20).

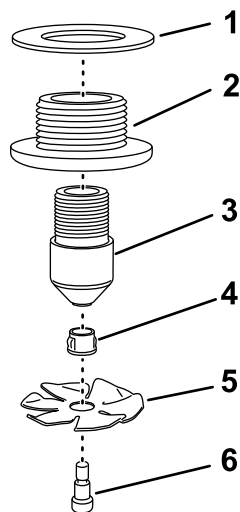


Figure 20

g207947

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Joint                | 4. Douille             |
| 2. Raccord de traversée | 5. Aube de rinçage     |
| 3. Buse de rinçage      | 6. Boulon à épaulement |

2. Montez l'aube de rinçage, une bague et le boulon à épaulement sur la buse de rinçage (Figure 20).
3. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage de la buse de rinçage.
4. Vissez la buse de rinçage dans le raccord de traversée, et serrez-la à la main (Figure 20).
5. Placez le joint sur le raccord de traversée Figure 20.
6. Répétez les opérations 1 à 4 pour l'autre buse de rinçage.

## Pose des buses de rinçage

Produit fourni par le propriétaire de la machine :  
produit d'étanchéité au PTFE

1. En passant par l'intérieur de la cuve et l'ouverture de 41 cm, insérez la buse dans le trou de 4,5 cm que vous avez percé à la section [Perçage de la cuve du pulvérisateur \(page 9\)](#), comme montré à la Figure 21.

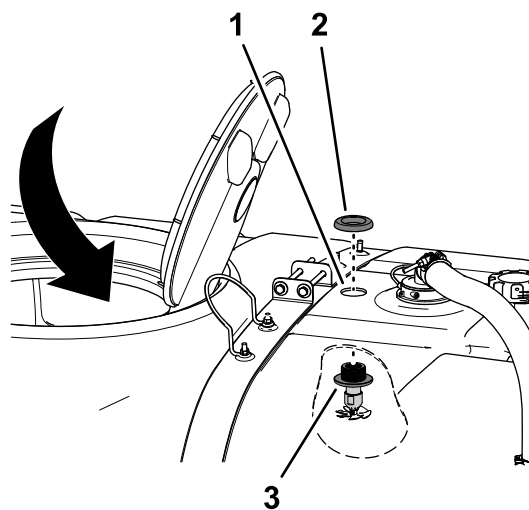


Figure 21

g206558

1. Trou de 4,5 cm (arrière)
2. Écrou à embase en plastique
3. Buse de rinçage

2. Vissez l'écrou à embase en plastique sur les filets du raccord de traversée au sommet de la cuve, et serrez-le à la main (Figure 21).
3. Au niveau du trou avant de 4,5 cm dans la cuve de pulvérisation, répétez les opérations 1 à 2 pour l'autre buse de rinçage (Figure 22).

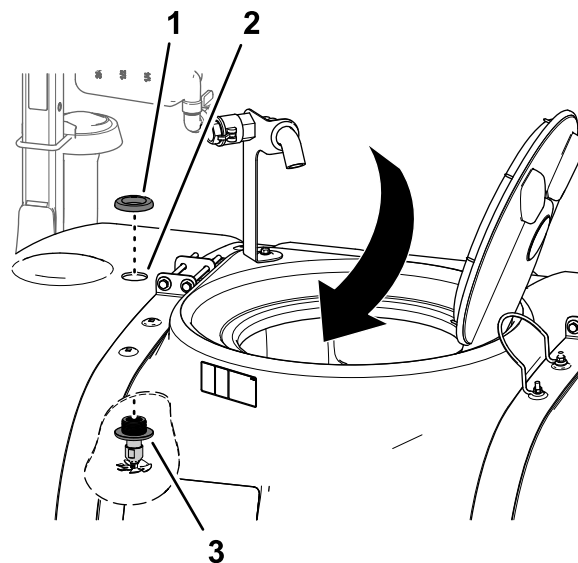


Figure 22

g206557

1. Écrou à embase en plastique
2. Trou de 4,5 cm (avant)
3. Buse de rinçage

4. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage des deux raccords à 90° cannelés.
5. Insérez les raccords à 90° dans les raccords de traversée des buses de rinçage (Figure 23).

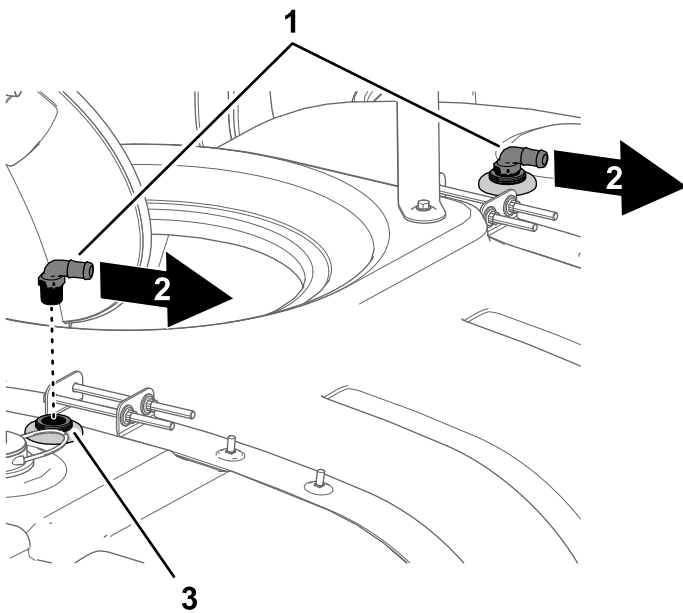


Figure 23

g206567

1. Raccord à 90°
2. Côté droit de la machine
3. Raccord de traversée (buse de rinçage)

6. Dirigez les cannelures de branchement de flexible des raccords à 90° vers le côté droit de la machine (Figure 23).
7. Remettez en place le filtre panier et refermez le couvercle de la cuve du pulvérisateur.

# 5

## Montage de la pompe du réservoir de rinçage

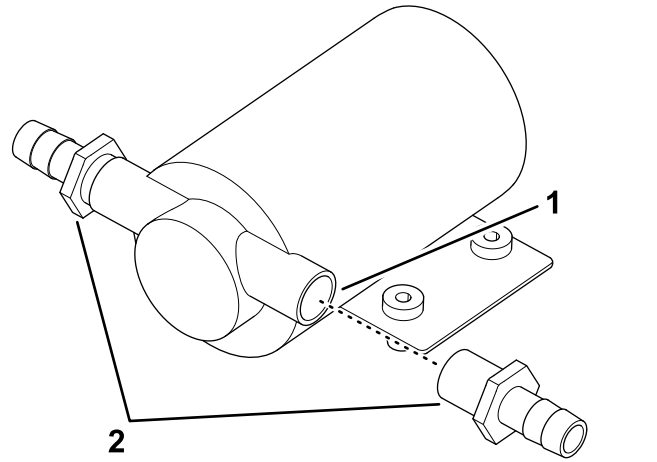
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe du réservoir de rinçage
2	Raccords droit cannelé
4	Boulon (1/4 x 1-3/4")
4	Rondelle (1/4")
4	Écrou à embase crantée (1/4")

## Procédure

Produit fourni par le propriétaire de la machine : produit d'étanchéité au PTFE

1. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage des deux raccords à cannelés (Figure 24).

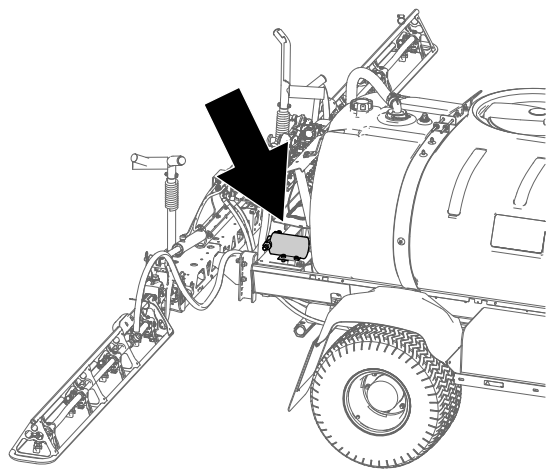


g206592

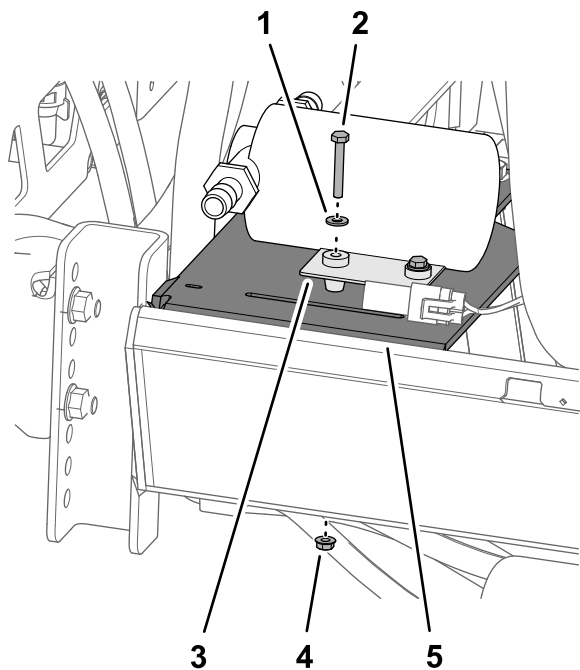
Figure 24

1. Orifices (pompe du réservoir de rinçage)
2. Raccords droits cannelés

2. Montez les 2 raccords droits cannelés dans les 2 orifices de la pompe du réservoir de rinçage (Figure 24).
3. Alignez les trous des entretoises de la bride de montage de la pompe du réservoir de rinçage et les trous de la plaque de montage du cadre de la cuve (Figure 25).



g206594

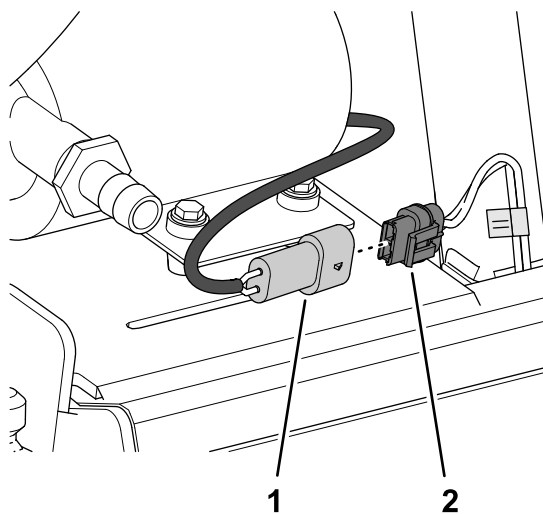


g206593

Figure 25

1. Rondelle (1/4")
2. Boulon (1/4 x 1-3/4")
3. Bride de montage (pompe de réservoir de rinçage)
4. Écrou à embase crantée (1/4")
5. Plaque de montage (cadre de réservoir)

4. Fixez la pompe du réservoir de rinçage sur la plaque de montage (Figure 25) à l'aide de 4 boulons (1/4 x 1-3/4"), 4 rondelles (1/4") et 4 écrous à embase crantée (1/4").
5. Serrez les boulons et les écrous à embase à un couple de 10,17 à 12,34 N·m.
6. Retirez le bouchon de protection du connecteur à 2 douilles du faisceau de la machine étiqueté RINSE PUMP (pompe de rinçage) (Figure 26).



g206606

Figure 26

1. Connecteur à 2 douilles e faisceau de machine étiqueté (RINSE PUMP)
2. Connecteur à 2 broches (faisceau de pompe de réservoir de rinçage)

7. Branchez le connecteur à 2 broches du faisceau de la pompe du réservoir de rinçage au connecteur à 2 douilles du faisceau de la machine étiqueté RINSE PUMP (pompe de rinçage) (Figure 26).

# 6

## Pose des flexibles et du filtre

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Flexible (1,9 x 61 cm)
9	Collier
1	Raccord en T
1	Flexible (1,9 x 180 cm)
1	Ensemble filtre
1	Conduit annelé
2	Serre-câble
1	Couvercle de pompe

## Montage des flexibles des buses de rinçage

**Remarque:** Pour faciliter le montage, lubrifiez légèrement l'embout cannelé des raccords avec un lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale.

1. Branchez les 2 flexibles (1,9 x 61 cm) et montez les 2 colliers sur le raccord à 90° des buses de rinçage, puis serrez les colliers à la main (Figure 27).

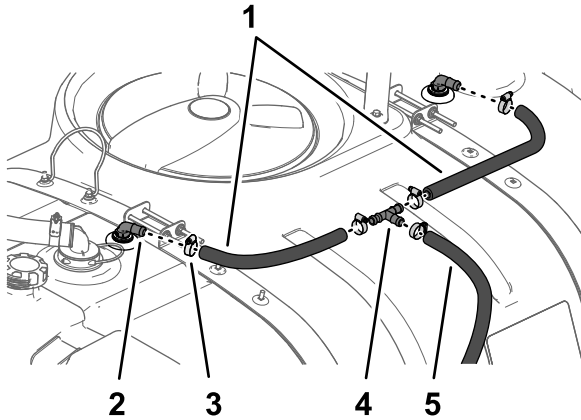


Figure 27

g206607

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Flexibles (1,9 x 61 cm) | 4. Raccord en T            |
| 2. Raccord à 90°           | 5. Flexible (1,9 x 180 cm) |
| 3. Collier                 |                            |

2. Avec 2 colliers légèrement serrés, branchez l'autre extrémité des flexibles (1,9 x 61 cm) au raccord en T, comme montré à la Figure 27.
3. Branchez les flexibles (1,9 x 180 cm) au raccord en T avec un collier (Figure 27).
4. Serrez à la main les 3 colliers qui fixent les 3 flexibles au raccord en T.

## Pose des flexibles et du filtre

1. Branchez le flexible (43,3 cm) situé au bas du réservoir de rinçage au raccord droit cannelé intérieur de la pompe du réservoir de rinçage avec un collier serré à la main (Figure 27).

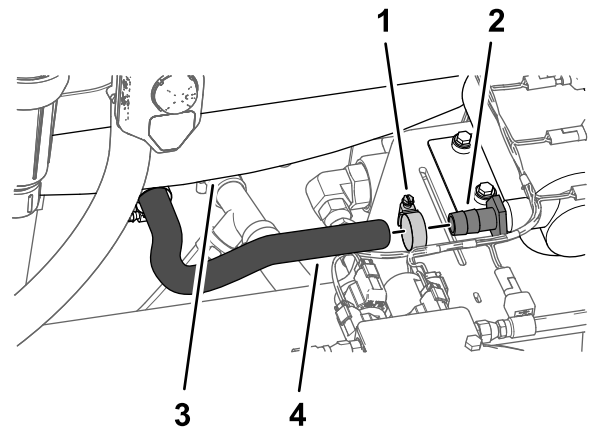


Figure 28

g206823

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Collier   | 3. Réservoir de rinçage |
| 2. Raccord droit cannelé (intérieur – pompe de réservoir de rinçage) | 4. Flexible (43,3 cm)   |

2. Branchez le flexible (17,8 cm) que vous avez coupé à la section [Découpe du flexible](#) (page 5) au raccord droit cannelé extérieur de la pompe du réservoir de rinçage avec un collier serré à la main (Figure 29).

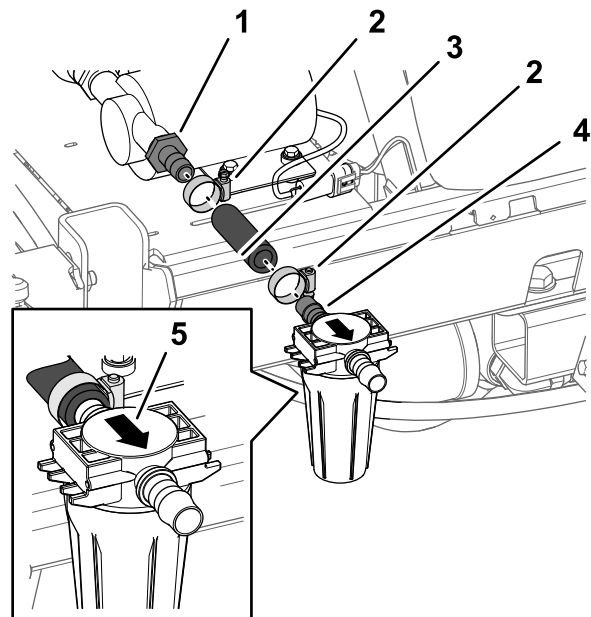


Figure 29

g206820

- |  |  |
|--|--|
| 1. Raccord droit cannelé (extérieur – pompe de réservoir de rinçage) | 4. Raccord droit cannelé (entrée – tête de filtre) |
| 2. Collier   | 5. Flèche (vers la cuve de pulvérisateur)          |
| 3. Flexible (17,8 cm)  |  |

3. Avec un collier légèrement serré, branchez le raccord droit cannelé de l'entrée de la tête du filtre (ensemble filtre) au flexible de 17,8 cm (Figure 29).

- Avec un collier, branchez l'extrémité libre du flexible (1,9 x 180 cm) au raccord droit cannelé à la sortie de la tête du filtre (Figure 30).

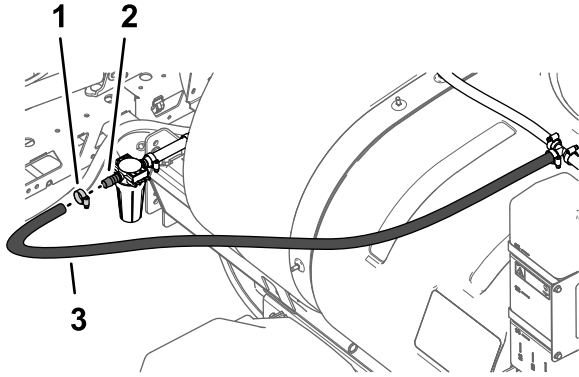


Figure 30

g206824

- Collier
- Raccord droit cannelé (sortie – filtre)
- Flexible (1,9 x 180 cm)

- Ajustez la position de la tête du filtre pour que la cuvette du filtre soit verticale, et serrez les 2 colliers à la main (Figure 29 et Figure 30).
- Placez le gaine fendue ondulée autour du flexible (43,3 cm) entre le réservoir de rinçage et la pompe du réservoir de rinçage, et fixez la gaine avec 2 serre-câbles (Figure 31).

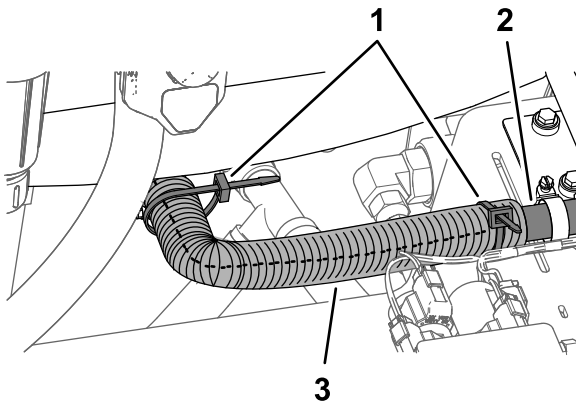


Figure 31

g206821

- Serre-câbles
- Flexible (43,3 cm)
- Gaine ondulée (fendue)

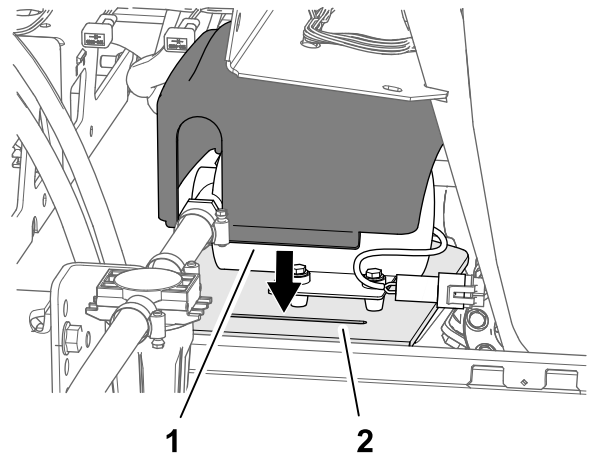


Figure 32

g206822

- Languette (capot de pompe)
- Fente de plaque de montage (cadre de réservoir)

- Insérez les 2 languettes du capot dans les 2 fentes de la plaque de montage du cadre du réservoir (Figure 32).

# 7

## Pose du temporisateur et du commutateur de tableau de bord

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Temporisateur
2	Contre-écrou (n° 10-24)
1	Fusible (40 A)
1	Relais
1	Relais d'alimentation
2	Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2")
1	Commutateur à 3 positions ( <b>avec</b> témoin – pulvérisateurs année 2015 et précédentes)
1	Commutateur à 3 positions ( <b>sans</b> témoin – pulvérisateurs année 2016 et suivantes)

## Montage du capot de la pompe de rinçage

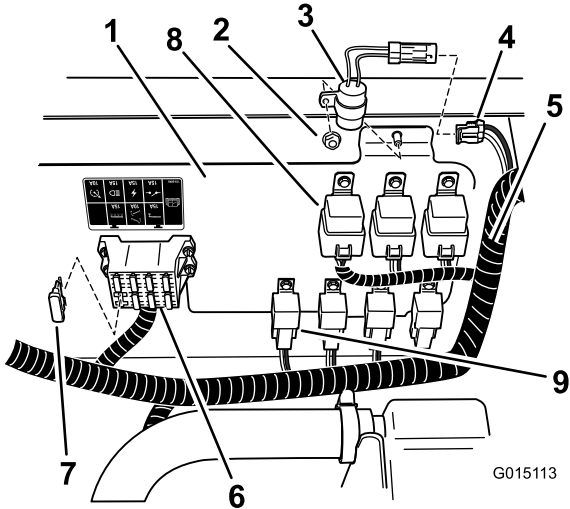
- Placez le capot par-dessus de la pompe du réservoir de rinçage, comme montré à la Figure 32.

## Pose du temporisateur, des relais et du fusible

- Soulevez le siège de l'utilisateur pour accéder aux composants électroniques qui se trouvent dessous.
- Pour les modèles 2015 et précédents, procédez comme suit :

**Remarque:** Vous n'avez pas besoin du temporisateur sur les modèles 2016 et suivants.

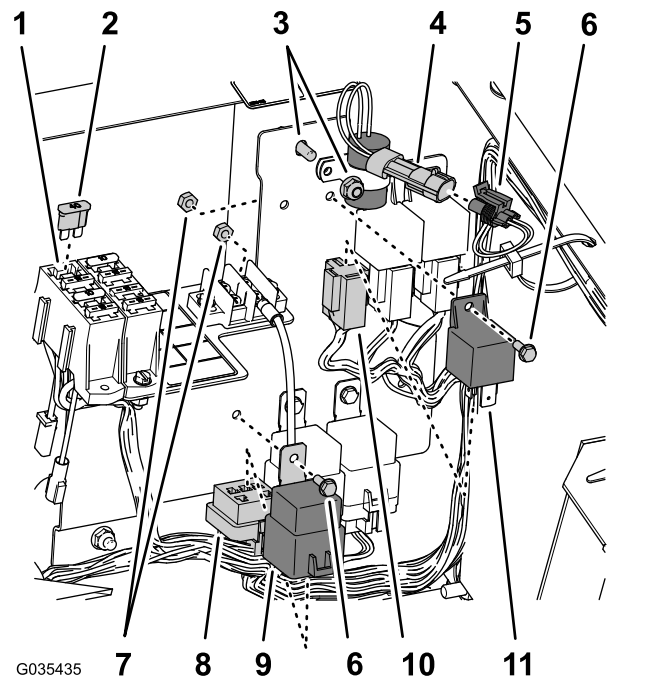
- A. Montez le temporisateur à l'emplacement indiqué à la [Figure 33](#) ou la [Figure 34](#) à l'aide du contre-écrou du panneau électrique.
- B. Branchez le temporisateur au connecteur à 2 douilles « Delay Timer » du faisceau de la machine ([Figure 33](#) ou [Figure 34](#)).



**Figure 33**

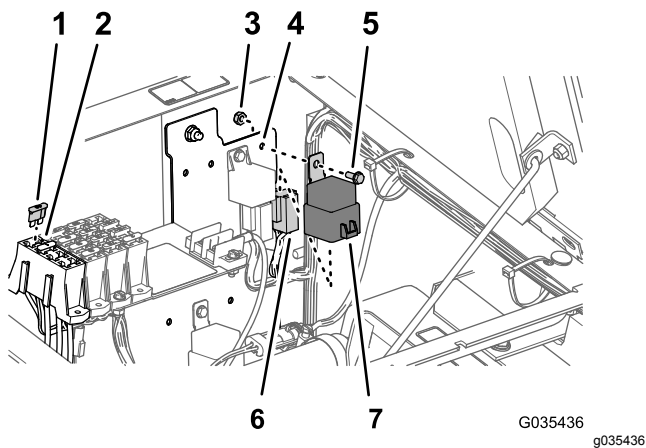
Modèles 2014 et précédents

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Panneau électrique                                   | 6. Porte-fusibles        |
| 2. Contre-écrou (n° 10-24)                              | 7. Fusible (40 A)        |
| 3. Temporisateur  | 8. Relais                |
| 4. Connecteur de temporisateur (faisceau de la machine) | 9. Relais d'alimentation |
| 5. Faisceau de câblage principal                        |                          |



**Figure 34**  
Modèles 2015

- |   |  |
|---|--|
| 1. Porte-fusibles                                   | 7. Contre-écrou (n° 10-24)                           |
| 2. Fusible (40 A)                                   | 8. Connecteur à 5 douilles (faisceau de la machine)  |
| 3. Boulon et écrou (panneau électrique)             | 9. Relais  |
| 4. Connecteur à 2 broches (temporisateur)           | 10. Connecteur à 4 douilles (faisceau de la machine) |
| 5. Connecteur à 2 douilles (faisceau de la machine) | 11. Relais d'alimentation                            |
| 6. Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2")                |  |



**Figure 35**

Modèles 2016 et suivants

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Fusible (40 A)          | 5. Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2")                |
| 2. Porte-fusibles          | 6. Connecteur à 4 douilles (faisceau de la machine) |
| 3. Contre-écrou (n° 10-24) | 7. Relais   |
| 4. Panneau électrique      |   |

- Insérez un fusible (40 A) dans l'emplacement libre du porte-fusibles, comme montré à la [Figure 33](#), la [Figure 34](#) ou la [Figure 35](#).

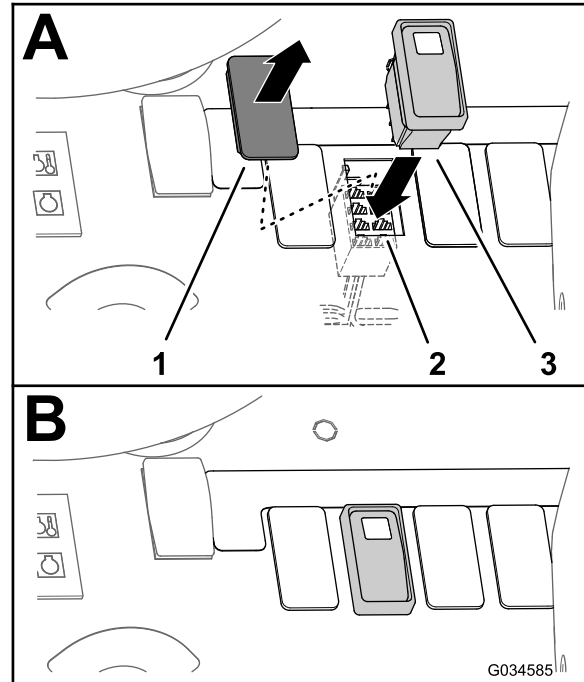
**Remarque:** Si un fusible de plus faible intensité occupe déjà cet emplacement, remplacez-le par le fusible de 40 A.

- Localisez le relais et le relais d'alimentation en ligne avec les autres relais du même type, et montez-les sur le panneau ([Figure 33](#), [Figure 34](#) ou [Figure 35](#)) à l'aide des 2 boulons à embase (n° 10-24 x 1/2") et de 2 contre-écrous (n° 10-24).
- Trouvez le connecteur à 4 douilles et le connecteur à 5 douilles sur le faisceau principal et branchez-les au relais (4 broches) et le relais d'alimentation (5 broches), comme montré à la [Figure 33](#), la [Figure 34](#) ou la [Figure 35](#).

## Montage de l'interrupteur à bascule dans le tableau de bord

- Retirez l'obturateur qui occupe l'emplacement de l'interrupteur du réservoir de rinçage sur le tableau de bord ([Figure 36](#) ou [Figure 37](#)).

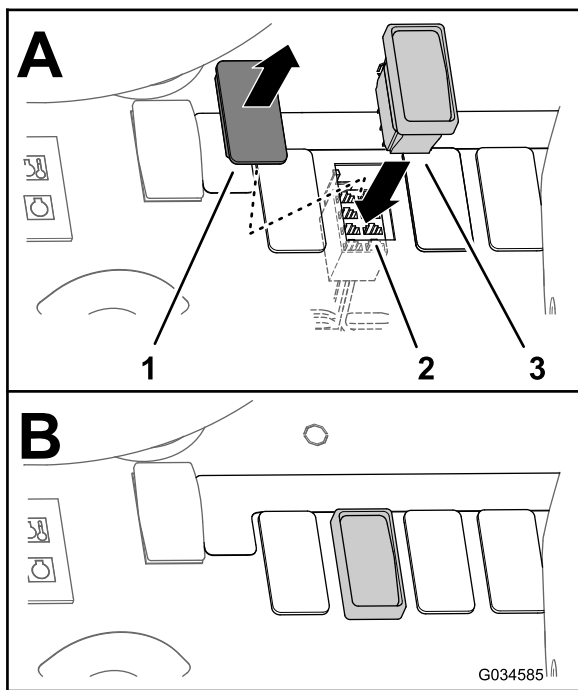
**Remarque:** Il s'agit du second obturateur à droite de la clé de contact.



**Figure 36**

Modèles 2015 et précédents

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obturateur  | 3. Commutateur à 3 positions (avec témoin) |
| 2. Connecteur de réservoir de rinçage (faisceau principal) |  |



**Figure 37**

Modèles 2016 et suivants

- |  |   |
|--|---|
| 1. Obturateur  | 3. Commutateur à 3 positions<br>(sans témoin) |
| 2. Connecteur de réservoir<br>de rinçage (faisceau<br>principal) |   |

- En passant sous le tableau de bord, retirez le serre-câble qui retient le connecteur à 8 douilles portant la mention RINSE TANK (réservoir de rinçage) du faisceau principal.
- Amenez le connecteur à 8 douilles jusqu'au trou ouvert dans le tableau de bord (Figure 36 ou Figure 37).
- Branchez le commutateur à 3 positions au connecteur à 8 douilles dans le tableau de bord (Figure 36 ou Figure 37).
- Insérez le commutateur à 3 positions dans l'ouverture du tableau de bord jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement dedans (Figure 36 et Figure 37).

# 8

## Branchement de la batterie

Aucune pièce requise

### Procédure

#### ⚠ ATTENTION

Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager le pulvérisateur et produire des étincelles.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du pulvérisateur et produire des étincelles.

- Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du pulvérisateur.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du pulvérisateur avec des outils en métal.
- Laissez toujours la sangle de la batterie en place pour protéger et immobiliser la batterie.

1. Branchez le câble positif à la borne positive de la batterie (Figure 38).

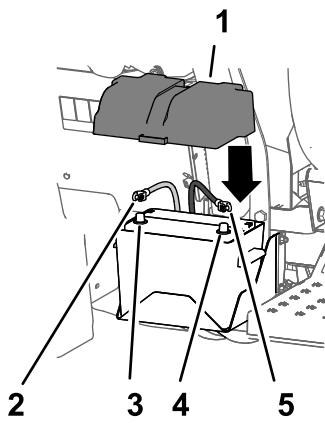


Figure 38

g207211

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Couvercle de la batterie      | 4. Borne négative de la batterie |
| 2. Câble positif de la batterie  | 5. Câble négatif                 |
| 3. Borne positive de la batterie |                                  |

2. Branchez le câble négatif à la borne négative de la batterie (Figure 38).
3. Placez le couvercle de la batterie sur le compartiment de la batterie et fixez-le avec la sangle (Figure 38).

# Utilisation

## Utilisation du kit de rinçage

L'utilisation du kit de rinçage produit une **rinçure**, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. Dans bien des cas, il convient d'appliquer la rinçure sur les zones traitées. Toutefois, vérifiez auparavant auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risque pas de compromettre la performance du produit.

**Important:** Le kit de rinçage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

## Commandes

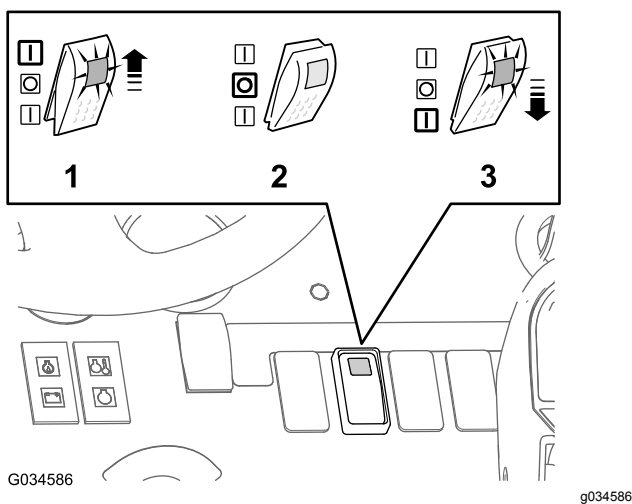
Le kit de rinçage est commandé par un commutateur à 3 positions (Figure 39 ou Figure 40).

- Position basculée en **haut** : la pompe du réservoir de rinçage FONCTIONNE. Lorsque le commutateur à 3 positions se verrouille en position haute, le temporisateur est activé.

**Remarque:** Sur les modèles 2015 et précédents, le témoin s'allume.

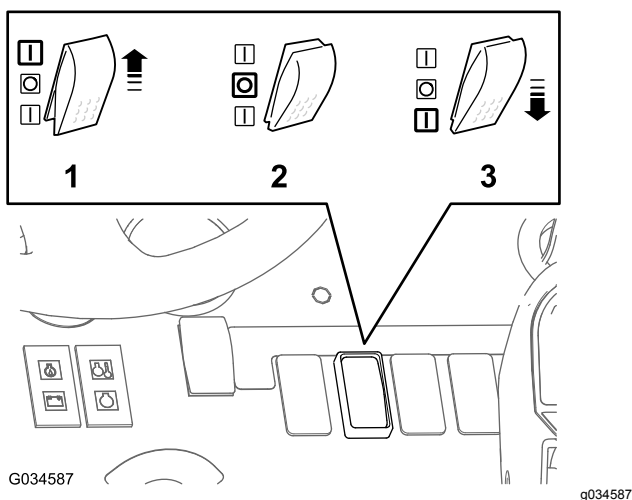
- Position **centrale** : la pompe de rinçage est ARRÊTÉE. Le commutateur est à la position centrale.
- Position basculée en **bas** : la pompe du réservoir de rinçage FONCTIONNE. Vous devez maintenir le commutateur à 3 positions basculé en bas pour que la pompe fonctionne, mais que le temporisateur ne soit pas activé.

**Remarque:** Sur les modèles 2015 et précédents, le témoin s'allume.



**Figure 39**  
Modèles 2015 et précédents

1. Position haute (marche) – rinçage temporisé
2. Position centrale (arrêt)
3. Position basse (marche) – rinçage momentané



**Figure 40**  
Modèles 2016 et suivants

1. Position haute (marche) – rinçage temporisé
2. Position centrale (arrêt)
3. Position basse (marche) – rinçage momentané

## Description du fonctionnement

### Utilisation du commutateur à 3 positions pour un rinçage temporisé

Appuyez sur le HAUT du commutateur à 3 positions pour lancer un rinçage temporisé. La pompe fonctionne pendant 110 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste basculé en haut pour cette durée.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'allume sur le commutateur à positions pour indiquer que la pompe est en marche.

La pompe cesse de fonctionner après 110 secondes.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'éteint sur le commutateur à 3 positions pour indiquer que la pompe est arrêtée.

Le commutateur à 3 positions reste basculé en haut jusqu'à ce que vous le placiez à la position CENTRALE. Lorsque le commutateur est en position CENTRALE, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est DÉACTIVÉ.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin reste éteint sur le commutateur à 3 positions lorsqu'il est à la position CENTRALE.

### Utilisation du commutateur à 3 positions pour un rinçage contrôlé manuellement

Appuyez sur le BAS du commutateur à 3 positions pour exciter un contacteur momentané. La pompe reste sous tension tant que vous appuyez sur le bas du commutateur.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le commutateur à 3 positions s'allume et la pompe fonctionne tant que vous appuyez sur le BAS du commutateur.

Lorsque vous relâchez le commutateur à 3 positions, il revient à la position CENTRALE. La pompe est mise hors tension.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'éteint sur le commutateur à 3 positions.

## Remplissage du réservoir

Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe de pulvérisation, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage, versez environ 113 litres d'eau propre à l'intérieur et remettez le bouchon en place.

**Important:** Le réservoir de rinçage de 113 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

## Utilisation du cycle de rinçage

Lorsque la pompe du réservoir de rinçage a introduit 38 litres d'eau dans la cuve de pulvérisation, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation. La rinçure

peut ensuite être pulvérisée par les buses des rampes ou être vidangée manuellement du réservoir. Cela permet de déplacer la machine pendant les procédures de rinçage.

1. Mettez la pompe du réservoir de rinçage en marche de l'une des manières suivantes :
  - Appuyez sur le haut du commutateur à 3 positions pour un rinçage temporisé.
  - Appuyez de manière prolongée sur le commutateur à 3 positions pendant la durée choisie.
2. Lorsque la pompe a introduit 38 litres d'eau dans la cuve de pulvérisation, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour faire circuler de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
3. Pompez la rinçure hors de la cuve de pulvérisation en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale, de l'une des manières suivantes :
  - Pulvérisez la rinçure par les rampes jusqu'à ce que la cuve soit vide.
  - Vidangez la cuve de pulvérisation dans un récipient adapté et débarrassez-vous de la solution diluée en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale.

Le cycle de rinçage peut être répété au besoin ou 2 cycles de rinçage temporisé supplémentaires peuvent être effectués.

# Entretien

## Inspectez le filtre

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Tournez le filtre dans le sens antihoraire pour déposer la cuvette de la tête du filtre (Figure 41).

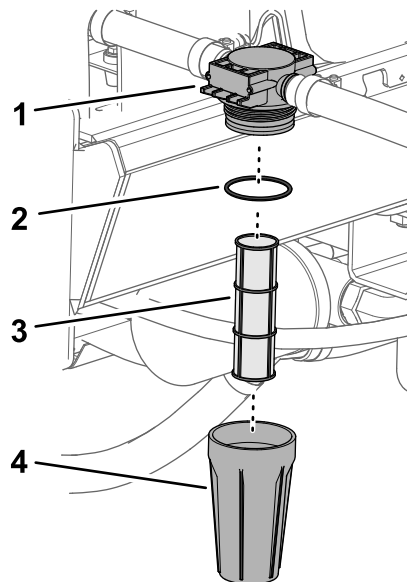


Figure 41

g207171

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Tête de filtre | 3. Élément filtrant |
| 2. Joint torique  | 4. Cuvette (filtre) |

2. Vérifiez que l'élément filtrant est en bon état et n'est pas encrassé par des dépôts ou des débris (Figure 41).

Remplacez l'élément filtrant s'il est endommagé. Si des dépôts et des débris sont accumulés, nettoyez l'élément filtrant comme suit :

- A. Retirez l'élément filtrant de la tête du filtre (Figure 41).
- B. Rincez l'élément à l'eau propre.
- C. Insérez l'élément filtrant dans la tête du filtre (Figure 41).

3. Contrôlez l'état du joint torique (Figure 41).

Remplacez le joint torique s'il est endommagé.

4. Vissez la cuvette sur la tête du filtre dans le sens horaire, et serrez-la à la main (Figure 41).

# Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Contrôlez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et joints toriques.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

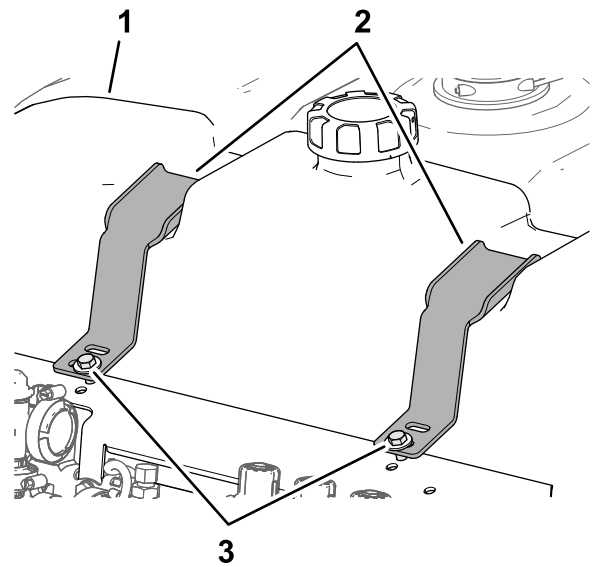


Figure 42

g207207

# Contrôle des dispositifs de maintien du réservoir de rinçage

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les dispositifs de maintien du réservoir de rinçage.

Une fois par an—Contrôlez les dispositifs de maintien du réservoir de rinçage.

Après avoir rempli la cuve principale d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les fixations des sangles supérieures jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec la cuve. **Ne serrez pas excessivement.**

1. Remplissez le réservoir de rinçage d'eau propre (Figure 42).

1. Réservoir de rinçage
2. Dispositifs de maintien
3. Boulon (3/8 x 1-1/2")

2. Vérifiez le jeu entre les dispositifs de maintien et le réservoir de rinçage (Figure 42).
3. Si vous constatez un jeu, serrez les boulons et les contre-écrous à embase jusqu'à ce que les dispositifs de maintien soit parfaitement appuyés contre le réservoir de rinçage (Figure 42).

**Remarque:** Ne serrez pas excessivement les boulons et les contre-écrous des dispositifs de maintien au risque de déformer le réservoir.

**Important:** Les dispositifs de maintien peuvent être déformés et endommagés si vous serrez les fixations excessivement.

# Remisage

## Remisage de la machine moins de 30 jours à plus de 0 °C

Vidangez les composants suivants :

- Conduite d'entrée de pompe
- Conduite de sortie de pompe
- Ligne de filtre

## Remisage de la machine par temps de gel ou pendant plus de 30 jours

Avant de remiser la machine, procédez comme suit :

1. Ajoutez une solution antigél RV dans le réservoir de rinçage.
2. Faites circuler l'antigel dans la pompe de rinçage.

Lorsque vous remettez la machine en service, vidangez les composants suivants :

- Conduite d'entrée de pompe
- Conduite de sortie de pompe
- Ligne de filtre

**Remarques:**

**Remarques:**

**Remarques:**

## **Déclaration de confidentialité européenne**

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

**EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.**

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Droit australien de la consommation**

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et / ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3<sup>ème</sup> à la 5<sup>ème</sup> année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.